



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3043/2018

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

**Betreff:**

Kundmachung zum Eintragungsverfahren in  
das Landesverzeichnis zur Ernennung der  
Generaldirektorin/des Generaldirektors des  
Südtiroler Sanitätsbetriebs

**Oggetto:**

Avviso relativo alla procedura di iscrizione  
nell'elenco provinciale per la nomina della  
Direttrice generale/del Direttore generale  
dell'Azienda Sanitaria

## **DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG GESUNDHEIT**

hat in folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Unterlagen eingesehen:

in das Gesetzesvertretende Dekret vom 4. August 2016, Nr. 171, betreffend die sanitäre Leitung und insbesondere den Artikel 1, welcher Bestimmungen für die Beauftragung der Generaldirektorin oder des Generaldirektors beinhaltet;

in das Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, welches die neue Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes regelt, insbesondere enthält es Vorgaben zur Neuausrichtung und Umschichtung der Tätigkeiten und Funktionen zwischen den Führungskräften;

in den Absatz 3 des Artikels 8 des obgenannten Landesgesetzes, welcher bestimmt, dass mit Durchführungsverordnung die Voraussetzungen und die Vorgangsweise für die Eintragung in die Landesverzeichnisse sowie das Verfahren zur Auswahl der Kandidatinnen/Kandidaten geregelt werden;

in den Artikel 9 des obgenannten Landesgesetzes, welcher die Betriebsdirektion und deren Zuständigkeiten festlegt;

in den Landesgesundheitsplan 2016-2020, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1331, vom 29. November 2016;

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 7. August 2017, Nr. 27 betreffend die Verordnung für die Erstellung des Landesverzeichnisses für die Ernennung der Generaldirektorin/des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs;

in den Artikel 7 der obigen Verordnung, wonach die Kundmachungen zu den Eintragsverfahren von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Gesundheit genehmigt und ständig auf der Internetseite der Abteilung veröffentlicht werden und wonach die Anträge auf Eintragung laufend, unter Einhaltung der in der Kundmachung vorgesehenen Modalitäten eingereicht werden können;

## **LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE SALUTE**

ha considerato le seguenti norme giuridiche, atti amministrativi e documentazione:

il decreto legislativo 4 agosto 2016, n. 171, in materia di dirigenza sanitaria, in particolare l'articolo 1, relativo a disposizioni per il conferimento dell'incarico di direttrice generale o direttore generale;

la Legge Provinciale 21 aprile 2017, n. 3 che disciplina la nuova struttura organizzativa del servizio sanitario provinciale, in particolare regola la riorganizzazione e lo spostamento di attività e funzioni tra le figure dirigenziali;

il comma 3 dell'articolo 8 della Legge Provinciale di cui sopra, che dispone che con regolamento di esecuzione sono disciplinati i presupposti e le modalità per l'iscrizione negli elenchi provinciali degli idonei nonché le modalità della procedura di selezione delle candidate e dei candidati;

l'articolo 9 della suddetta Legge Provinciale, il quale disciplina la direzione aziendale nonché le sue competenze;

il Piano Sanitario Provinciale dell'Alto Adige 2016-2020, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1331, del 29 novembre 2016;

il Decreto del Presidente della Provincia del 7 agosto 2017, n. 27, recante Regolamento in materia di istituzione dell'elenco provinciale per la nomina della Direttrice generale/del Direttore generale dell'Azienda Sanitaria;

l'articolo 7 del suddetto regolamento, in base al quale gli avvisi riguardanti le procedure di iscrizione sono approvati dalla Direttrice/dal Direttore della Ripartizione provinciale Salute e pubblicati permanentemente sul sito web della Ripartizione stessa e in base al quale le domande di iscrizione possono essere presentate permanentemente con le modalità previste dall'avviso;

festgestellt, dass sich der Landesgesundheitsplan in Umsetzungsphase befindet und dieser eine Priorität der Landesregierung darstellt und es deshalb einer koordinierten, stabilen und gefestigten Betriebsdirektion bedarf;

festgestellt, dass die Stelle des Generaldirektors zurzeit und bis 2020 besetzt ist, es jedoch in Umsetzung des Landesgesetzes als notwendig erachtet wird, das Verzeichnis einzurichten,

festgehalten, dass die beiliegende Kundmachung (Anlage A) integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet;

und verfügt:

1. die beiliegende Kundmachung (Anlage A), welche integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet, zum Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis zur Ernennung der Generaldirektorin/des Generaldirektors zu genehmigen,
2. die Kundmachung auf der Internetseite der Abteilung Gesundheit zu veröffentlichen.

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG  
GESUNDHEIT

Laura Schrott

constatato che il Piano Sanitario Provinciale è in fase di attuazione e rappresenta una priorità della Giunta Provinciale e che pertanto è fondamentale una direzione aziendale coordinata, stabile e consolidata;

constatato che attualmente la posizione di Direttore Generale è coperta fino al 2020, ritenuto comunque necessario, in attuazione della legge provinciale, istituire l'elenco provinciale;

constatato che l'avviso di cui all'allegato A costituisce parte integrante del presente decreto;

e decreta:

1. di approvare l'avviso di cui all'allegato A, il quale costituisce parte integrante del presente decreto, relativo alla procedura di iscrizione nell'elenco provinciale per la nomina della direttrice generale/del direttore generale,
2. di pubblicare l'avviso sul sito web della Ripartizione Salute.

LA DIRETTRICE DELLA RIPARTIZIONE  
SALUTE

## Anlage A

**Ständige Kundmachung zum Eintragungsverfahren in das Landesverzeichnis für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes (L.G. Nr. 7/2001 und L.G. Nr. 10/1992 sowie L.G. 3/2017 in geltender Fassung)**

### Art. 1

*Gegenstand der ständigen Kundmachung*

1. Es ist eine ständige Kundmachung für die Eintragung in das Landesverzeichnis für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebs veröffentlicht.

### Art. 2

*Voraussetzungen für die Zulassung zum Eintragungsverfahren*

1. Zum Eintragungsverfahren zugelassen sind:
  - a. Personen, die das fünfundsechzigste Lebensjahr nicht vollendet haben,
  - b. Personen, die im Besitz eines Laureatsdiploms nach der alten Studienordnung bzw. eines Fachlaureatsdiploms oder eines Hochschulmasters ersten Grades sind,
  - c. die im Besitz des auf das Doktorat bezogenen Nachweises über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache laut D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 in geltender Fassung, oder eines gleichgestellten Nachweises, sind,
  - d. die im Besitz der Bescheinigung über die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zur Sprachgruppe laut DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, sind,
  - e. die im Besitz der Bescheinigung über die Management-Ausbildung im Gesundheitsbereich laut geltender Gesetzgebung oder die im Ausland erlangten und von der zuständigen Fachkommission des Landes laut Artikel 46/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, bewerteten Bildungsabschlüsse im Managementbereich sind.

## Allegato A

**Avviso permanente per la procedura d'iscrizione nell'elenco provinciale per la nomina a Direttrice generale o Direttore generale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige (l.p. n. 7/2001 e l.p. n. 10/1992 nonché l.p. n. 3/2017 e successive modifiche)**

### Art. 1

*Oggetto dell'avviso permanente*

1. È pubblicato un avviso permanente per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli idonei alla nomina a Direttrice generale o Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

### Art. 2

*Requisiti di ammissione alla procedura di iscrizione*

1. Alla procedura di iscrizione sono ammessi:
  - a. coloro che non abbiano compiuto il 65esimo anno d'età,
  - b. coloro che siano in possesso di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale o del titolo di master universitario di primo livello
  - c. che siano in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per il diploma di laurea di cui al D.P.R. 26 luglio 1976 n. 752 e successive modifiche, oppure di un attestato equipollente,
  - d. che siano in possesso della certificazione relativa alla dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico ai sensi del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche;
  - e. che siano in possesso dell'attestato di formazione manageriale in ambito sanitario o di un attestato relativo ad esperienze formative estere in ambito manageriale valutate ai fini dell'accesso alla posizione dirigenziale dalla Commissione tecnico-scientifica provinciale di cui all'articolo 46/ter della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche.

- f. Die einen mindestens fünfjährigen effektiven Dienst im öffentlichen oder im privaten Bereich als Führungskräfte mit ausgewiesener Erfahrung im Gesundheitsbereich mit direkter Verwaltungsautonomie und Verantwortung bezüglich personeller und finanzieller Ressourcen geleistet haben, oder, die einen mindestens siebenjährigen effektiven Dienst im öffentlichen oder im privaten Bereich als Führungskräfte mit ausgewiesener Erfahrung in anderen Bereichen mit direkter Verwaltungsautonomie und Verantwortung bezüglich personeller und finanzieller Ressourcen geleistet haben;
- g. Personen, für die keiner der Ausschlussgründe laut Artikel 3 Absatz 11 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502 vorhanden ist.
2. Unbeschadet der Artikel 1, 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10, müssen die Voraussetzungen laut Artikel 2, Absatz 1 dieser Verordnung am Tag der Einreichung des Eintragungsantrags erfüllt sein. Der Nachweis über die Management-Ausbildung laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d) kann auch innerhalb von 18 Monaten ab Einreichen des Eintragungsantrags nachgereicht werden.

### Art. 3 *Anforderungsprofil*

1. An die Generaldirektorin oder an den Generaldirektor werden folgende Anforderungen gestellt:

- a) Fachliche Kompetenzen:
- Aufbau des Gesundheitssystems
  - Entwicklung der internationalen Organisationsmodelle im Gesundheitswesen
  - Strategien für die Handhabung von Veränderungsprozessen im Gesundheitswesen
  - Planung auf gesamtstaatlicher und auf Landesebene im Gesundheitswesen
  - Wirtschaftliche und finanztechnische Dynamik in den Sanitätsbetrieben
  - Verhandlung und Budgetverwaltung
  - Wesentliche Betreuungsstandards
  - Kenntnisse im Verwaltungsrecht mit besonderer Berücksichtigung der Regelungen des Verwaltungsverfahrens

- f. che abbiano svolto almeno cinque anni di servizio effettivo nel settore pubblico o privato come dirigenti con comprovata esperienza nel settore sanitario con autonomia gestionale diretta e responsabilità delle risorse umane e finanziarie, oppure
- che abbiano svolto almeno sette anni di servizio effettivo nel settore pubblico o privato come dirigenti con comprovata esperienza in altri settori con autonomia gestionale diretta e responsabilità delle risorse umane e finanziarie;
- g. Coloro per i quali non sussista una delle cause di esclusione di cui al comma 11 dell'articolo 3 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502.
2. Salvo quanto disposto dagli articoli 1, 2 e 3 del decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, le candidate e i candidati devono essere in possesso dei requisiti prescritti di cui all'articolo 2, comma 1 del presente regolamento alla data di presentazione della domanda di iscrizione. L'attestato di formazione manageriale di cui all'articolo 2, comma 1, lettera d), può essere prodotto anche entro 18 mesi dalla presentazione della domanda di iscrizione.

### Art. 3 *Capacità ed attitudini richieste*

1. Alla Direttrice generale o Direttore generale vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

- a) competenze professionali:
- livelli di governo del sistema sanitario
  - evoluzione dei modelli organizzativi sanitari internazionali
  - strumenti di gestione dei processi di cambiamento in sanità
  - programmazione sanitaria a livello nazionale e provinciale
  - dinamica economico finanziaria nelle aziende sanitarie
  - negoziazione e gestione del budget
  - livelli essenziali di assistenza
  - conoscenze del diritto amministrativo, con particolare riferimento alle normative in materia di procedimento amministrativo

- rens und des Bereichs des öffentlichen Auftragswesens
- Verhandlung von Kollektivverträgen
- Personalverwaltung
- Aus- und Weiterbildung im Gesundheitsbereich
- Erwerb von Waren und Dienstleistungen im Gesundheitswesen
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in beiden Sprachen zu gewährleisten
- Kenntnisse der englischen Sprache.

b) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Fähigkeiten zur Motivation von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern
- Führungskompetenz
- Verhandlungsgeschick
- Entscheidungsfreude und Eigeninitiative
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit
- Kommunikations- und Koordinierungsfähigkeiten
- Belastbarkeit
- Zielorientiertheit
- Konfliktmanagement

c) Methodische Kompetenz:

- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen (Change Management)
- Kompetenzen in der Führung des Sanitätsbetriebes und vor allem der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der anvertrauten Rolle
- Kompetenzen im Bereich der Planung und des Controllings

d) Stellenziel

- Führung und Gesamtverantwortung des Südtiroler Sanitätsbetriebs
- Aktive Gestaltung und Umsetzung der notwendigen Anpassungen im Südtiroler Gesundheitssystem an die jeweils aktuellen Erfordernisse

Art. 4

*Termin für die Einreichung der Eintragungsgesuche*

1. Das Gesuch um Zulassung zum Eintragsverfahren ist innerhalb 2. Mai jedes Jahres einzureichen. Die Gesuche müssen bis 12.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen, um von der

strativo e dei contratti pubblici

- Contrattazione collettiva
- Gestione delle risorse umane
- Formazione e Formazione continua in ambito sanitario
- Acquisizione di beni e servizi nella sanità.
- padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.
- conoscenze della lingua inglese.

b) competenza personale e sociale:

- capacità di motivazione delle collaboratrici e dei collaboratori
- competenza dirigenziale/manageriale
- capacità di negoziazione
- spirito decisionale e d'iniziativa
- flessibilità e spirito innovativo
- doti di comunicazione e capacità di coordinamento
- capacità di gestire situazioni di stress
- orientamento al risultato
- gestione di conflitti

c) Competenza metodica:

- capacità di gestire il cambiamento in organizzazioni complesse (Change Management)
- capacità di gestire l'azienda sanitaria e in particolare delle collaboratrici e dei collaboratori nel ruolo assegnato
- capacità di programmazione e controllo

d) Compiti assegnati

- gestione e responsabilità apicale per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
- progettazione attiva e implementazione degli adeguamenti necessari nel sistema sanitario dell'Alto Adige alle rispettive esigenze attuali

Art. 4

*Termine per la presentazione delle domande di iscrizione*

1. La domanda di ammissione alla procedura di iscrizione deve essere presentata entro il 2 maggio di ciascun anno. Le domande devono pervenire entro le ore 12.00 del giorno sopra indicato per essere valutate dalla commissione.

Kommission bewertet zu werden.

2. Fällt der Einreichtermin auf einen Sonn- oder Feiertag oder einen Tag, an dem die Landesämter geschlossen sind, wird er von Rechts wegen auf den nächsten Arbeitstag bzw. den nächsten Tag, an dem die Landesämter geöffnet sind, verschoben (Art. 3 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17/1993).

3. Die bis zum jährlichen Fälligkeitstermin eingereichten Anträge zur Teilnahme am Einschreibungsverfahren werden von der Kommission bewertet.

Die Anträge müssen persönlich bei der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Gesundheitsordnung, 39100 Bozen, Kanonikus-Gamper-Straße 1, eingereicht werden.

Als termingerecht eingereicht gelten auch Ansuchen, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als PEC-Mail an die Adresse [ges.ord.san@pec.prov.bz.it](mailto:ges.ord.san@pec.prov.bz.it) übermittelt werden oder als Einschreibesendungen abgeschickt werden.

Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

#### Art. 5

##### *Beizulegende Unterlagen*

1. Dem Gesuch (Anlage A) sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Das bei der Landesverwaltung beschäftigte Personal legt keine Bescheinigung vor, sofern diese anlässlich der vorangegangenen Aufnahme bereits vorgelegt worden ist. Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig, sie muss nach den vorgesehenen Modalitäten abgegeben werden.
- b) Zu bewertende Titel (Anlage B): es muss eine Liste über die beigelegten Unterlagen, versehen mit Datum und Unterschrift abgegeben werden. Auch die beigelegten Unterlagen müssen mit Unterschrift und Datum versehen sein. Die Personen, die ihr Studium an einer Universität im Ausland absolviert haben, legen dem Gesuch die von der jeweiligen Universität ausgestellte Bestätigung über die Gesamtnote oder die Rigorosenzeugnisse bei.
- c) Unterlagen zur Bewertung des Berufswegdegangs laut Artikel 7, Absatz 1,

2. Se il termine di cui sopra scade in giorno festivo o di chiusura degli uffici provinciali, è prorogato di diritto al giorno seguente non festivo o di apertura degli uffici stessi (art. 3, comma 3, della legge provinciale 17/1993)

3. Le domande presentate entro il termine annuale sopra indicato vengono valutate dalla Commissione.

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate personalmente alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Ordinamento Sanitario, 39100 Bolzano, via Canonico Gamper 1.

Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite via PEC-Mail all'indirizzo mail [ges.ord.san@pec.prov.bz.it](mailto:ges.ord.san@pec.prov.bz.it) o a mezzo raccomandata entro tale termine.

Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

#### Art. 5

##### *Documentazione da allegare*

1. Alla domanda (Allegato A) devono essere allegati la seguente documentazione

- a) Certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (pena l'esclusione) – originale di data non anteriore a 6 mesi in busta chiusa. Il personale dipendente dell'Amministrazione provinciale non presenta il certificato purché l'abbia già presentato al momento dell'assunzione precedente. Per i non residenti in Provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile e va resa nei modi ordinari.
- b) Titoli da valutare (Allegato B): deve essere consegnata un elenco firmato e datato dei documenti allegati alla domanda. Anche i documenti allegati devono essere completi di data e firma. Le persone che hanno conseguito la laurea all'estero, devono allegare alla domanda l'attestato di voto complessivo emesso dall'università o gli attestati degli esami.
- c) Documentazione per la valutazione della carriera professionale, ai sensi

Buchstabe C)

- d) Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsweg, gemäß der beigefügten Vorlage „Europass“ (Anlage C)
- e) Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird von der Antragstellerin/vom Antragsteller persönlich eingereicht).

*Art. 6  
Bewertung*

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen bezogen auf die auszuübenden Funktionen sowie die abgegebenen Titel. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zum Kolloquium.

2. Zwischen dem jährlich fälligen Abgabetermin und der schriftlichen Einladung zum Kolloquium müssen mindestens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das von der Antragstellerin/vom Antragsteller im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

3. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Eintragungsverfahren mit sich.

4. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.

5. Die Kommission kann jeder Kandidatin/jedem Kandidaten maximal 100 Punkte geben.

6. Die Titel werden mit maximal 60 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei die fachlichen Kompetenzen, den Lebenslauf und die Anzahl des geführten Personals und Höhe des verwalteten Budgets.

7. Das Kolloquium wird mit maximal 40 Punkten bewertet. Die Kommission berücksichtigt dabei auch die persönlichen und sozialen Kompetenzen sowie die Methodenkompetenz.

8. Für die Eintragung in das entsprechende Landesverzeichnis muss eine Mindestpunktzahl von 70 Punkten erreicht werden.

9. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst und in den Sanitätsdienst gelten.

dell'articolo 7, comma 1, lettera C)

- d) curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo l'allegato modello "europass" (Allegato C)
- e) Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente).

*Art. 6  
Valutazione*

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare, nonché i titoli presentati; all'esito positivo di questa valutazione seguirà l'ammissione al colloquio.

2. Tra la data annuale di scadenza per la presentazione delle domande e l'invito scritto al colloquio deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dalla/dal richiedente all'atto della presentazione della domanda.

3. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di iscrizione.

4. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

5. La commissione può attribuire ad ogni candidata/candidato un punteggio massimo di 100 punti.

6. I titoli vengono valutati con un punteggio complessivo massimo di 60 punti. La commissione tiene conto delle competenze professionali, del curriculum vitae e del numero di risorse umane e finanziarie gestite.

7. Il colloquio viene valutato con un punteggio complessivo massimo di 40 punti. La commissione tiene conto anche delle competenze personali e sociali nonché della competenza metodologica.

8. Ai fini dell'iscrizione nel rispettivo elenco provinciale deve essere raggiunto un punteggio minimo di 70 punti.

9. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale nonché nell'Azienda Sanitaria.

*Art. 7  
Bewertungskriterien*

Zur Feststellung der Eignung werden die Punkte wie folgt verteilt:

- A) akademische Titel und Studientitel: 20 Punkte  
Für die maximale Abschlussnote (cum laude) werden 20 Punkte vergeben. Die Punkte für den akademischen Titel werden proportional vergeben.
- B) Bildungsweg: 10 Punkte  
Es werden ausschließlich Weiterbildungen (Kurse, Fortbildungen, u.a.) berücksichtigt, die in den letzten 5 Jahren absolviert wurden.

Weiterbildungstätigkeiten mit einer Dauer von weniger als 1 Tag (min. 7 Stunden) werden nicht bewertet. Die Weiterbildungen müssen für die Ausübung der Tätigkeit relevant sein. Es müssen Kopien der Teilnahmebestätigungen vorgelegt werden. Die Originale können bei Bedarf nachträglich eingefordert werden.

- C) Berufsweg: 20 Punkte  
Die Leitung in öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Strukturen, welche sich durch Führungsautonomie kennzeichnet, muss die direkte Verantwortung der personellen, technischen, instrumentalen und finanziellen Ressourcen durch die Führungskraft beinhalten.

Die Punkte für den Berufsweg werden wie folgt vergeben:

- Bewertung der Führungskompetenz: Es zählt die Bewertung der letzten fünf Jahre.
- Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: Es zählt die Anzahl der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der letzten fünf Jahre
- Budget: Es zählt das Budget der letzten fünf Jahre.
- Verantwortlichkeit: Es wird die Komplexität im Rahmen der Führung der personellen, technischen, instrumentalen und finanziellen Ressourcen sowie der entsprechenden Verantwortung berücksichtigt.

- D) Dienstzeiten: 10 Punkte  
Zusätzlich zu den geforderten Mindestdienstjahren laut Artikel 2 der vorliegenden Kundmachung werden maximal 10 Punkte für weitere Dienstzeiten vergeben.

- E) Kolloquium: 40 Punkte  
Beim Kolloquium wird die Erfüllung der Anforderungen an das Profil geprüft, welche vom Artikel 3 der vorliegenden Kundmachung vorgesehen sind.

*Art. 7  
Criteri di valutazione*

Per valutare l' idoneità, i punteggi saranno attribuiti nel seguente modo:

- A) titoli accademici e di studio: 20 punti  
Per il voto massimo di laurea (con lode) saranno attribuiti 20 punti. I punti per il titolo accademico saranno attribuiti proporzionalmente.
- B) Carriera formativa: 10 punti  
Sono valutate esclusivamente le attività formative (corsi, formazioni, ecc.), svoltesi negli ultimi 5 anni.

Attività formative con una durata inferiore ad un giorno (min. 7 ore) non sono valutate. Le attività formative devono essere rilevanti per l'attività oggetto dell'incarico. Devono essere presentate fotocopie dei certificati di partecipazione. Gli originali possono essere richiesti in un momento successivo.

- C) Carriera professionale: 20 punti  
La direzione in enti o strutture pubbliche o private, caratterizzata da autonomia gestionale deve aver comportato la diretta responsabilità delle risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate al dirigente.

I punti per la carriera professionale vengono attribuiti come segue:

- Valutazione della competenza in materia di gestione: Si considera la valutazione degli ultimi cinque anni.
- Dipendenti: Si considera il numero di dipendenti degli ultimi cinque anni.
- Budget: Si considera il budget degli ultimi cinque anni.
- Responsabilità: Si tiene conto della complessità della gestione nell'ambito della gestione risorse umane, tecniche, strumentali e finanziarie affidate e della relativa responsabilità.

- D) Anni di servizio: 10 punti  
Oltre agli anni di servizio minimi richiesti dall'articolo 2 del presente avviso saranno attribuiti fino ad un massimo di 10 punti per ulteriori servizi prestati.

- E) Colloquio: 40 punti  
Durante il colloquio sarà accertata la soddisfazione delle capacità ed attitudini richieste, previste dall'articolo 3 del presente avviso.

*Art. 8  
Bewertungskommission*

1. Die Kommission für die Bewertung der Anträge auf Eintragung in das Verzeichnis wird von der Landeshauptfrau/dem Landeshauptmann ernannt.
2. Die Kommission besteht aus fünf unabhängigen Fachleuten, die sich durch ausgewiesene Fachkompetenzen im einschlägigen Bereich auszeichnen.
3. Die Kommissionsmitglieder bleiben für drei Jahre im Amt. Der Auftrag kann nicht erneuert werden. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.
4. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

*Art. 9  
Verwaltung des Landesverzeichnisses*

1. Das Landesverzeichnis wird alle zwei Jahre aktualisiert.
2. Die Landeshauptfrau/der Landeshauptmann verfügt die Eintragung in das Landesverzeichnis nach positiver Bewertung durch die Kommission. Die Eintragung ist vier Jahre gültig.
3. Das Landesverzeichnis wird auf der Internetseite der Landesabteilung Gesundheit veröffentlicht. Die Eingetragenen werden in alphabetischer Reihenfolge, ohne Angabe der erreichten Punkteanzahl, geführt.
4. Nach Eintragung ins Landesverzeichnis haben die Kandidatinnen und Kandidaten die Möglichkeit, ihre Titel ohne eine erneute Bewertung durch die Kommission zu aktualisieren.

*Art. 10  
Ernennung der Direktorin oder des Direktors*

1. Die Landesregierung ernennt die Generaldirektorin/den Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes, wobei ausschließlich aus dem Landesverzeichnis geschöpft werden darf.
2. Es wird darauf hingewiesen, dass laut Art. 10-bis des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, bei der Ernennung der Generaldirektorin/des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs sowohl aus dem Verzeichnis der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen des Landes als auch aus dem Landesverzeichnis für die Ernennung der Generaldirektorin/des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs gemäß Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, geschöpft werden kann, sofern die Voraussetzungen für die zu besetzende Führungsposition er-

*Art. 8  
Commissione di valutazione*

1. La commissione per la valutazione delle domande di iscrizione nell'elenco é nominata dalla/dal Presidente della Provincia.
2. La commissione è composta da cinque esperti indipendenti che devono distinguersi per comprovata professionalità e competenza nelle discipline oggetto della selezione.
3. I commissari rimangono in carica per tre anni. L'incarico non è rinnovabile. Per ciascun componente delle commissioni viene nominato un membro supplente.
4. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

*Art. 9  
Gestione dell'elenco provinciale*

1. L'elenco provinciale è aggiornato con cadenza biennale.
2. La/il Presidente della Provincia dispone l'iscrizione nell'elenco provinciale a seguito della valutazione positiva da parte della commissione. L'iscrizione è valida per quattro anni.
3. L'elenco provinciale viene pubblicato sul sito della Ripartizione provinciale Salute. Gli iscritti risultano in ordine alfabetico, senza indicazione del punteggio raggiunto.
4. Dopo l'iscrizione nell'elenco provinciale, le candidate e i candidati hanno la possibilità di aggiornare i loro titoli senza ulteriore valutazione degli stessi da parte della commissione.

*Art. 10  
Nomina della Direttrice o del Direttore*

1. La Giunta provinciale nomina la Direttrice generale/il Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, attingendo obbligatoriamente dall'elenco provinciale.
2. Si fa notare che, ai sensi dell'art. 10-bis della Legge Provinciale del 21 aprile 2017, n. 3, per la nomina della Direttrice generale/del Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige si possa attingere sia dall'Albo dirigenti e aspiranti dirigenti della Provincia che dall'elenco provinciale per la nomina delle posizioni della Direttrice generale/del Direttore generale dirigenziali dell'Azienda Sanitaria ai sensi della Legge Provinciale 21 aprile 2017, n. 3, qualora sussistono i requisiti richiesti per la posizione da ricoprire.

füllt sind.

*Art. 11  
Besoldung*

1. Bei der Stelle der Generaldirektorin/des Generaldirektors handelt es sich um eine Vollzeitstelle welche privatrechtlich, unter Berücksichtigung der staatlichen und lokalen gesetzlichen Bestimmungen, geregelt ist. Bezüglich der wirtschaftlichen Aspekte wird auf Art. 11 des Landesgesetzes vom 21 April 2017, Nr. 3 verwiesen.

Anlagen  
Gesuch A  
Titel B  
"Europass" C

*Art. 11  
Retribuzione*

1. Il rapporto di lavoro della Direttrice generale/ del Direttore generale è a tempo pieno ed è regolato da contratto di diritto privato, nella osservanza delle previsioni di cui alla vigente normativa nazionale e provinciale. Per quanto riguarda l'aspetto economico si fa riferimento all'art. 11 della legge provinciale del 21 aprile 2017, n. 3.

Allegati  
Domanda A  
Titoli B  
"Europass" C



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio

RABENSTEINER VERONIKA

22/02/2018

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

22/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Veronika Rabensteiner  
codice fiscale: IT:RBNVVK62E57A332N  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 4090058  
data scadenza certificato: 28/04/2020 00.00.00*

Am 23/02/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott  
codice fiscale: IT:SCHLRA66B56A952S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 768655  
data scadenza certificato: 31/07/2018 00.00.00*

Copia prodotta in data 23/02/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma